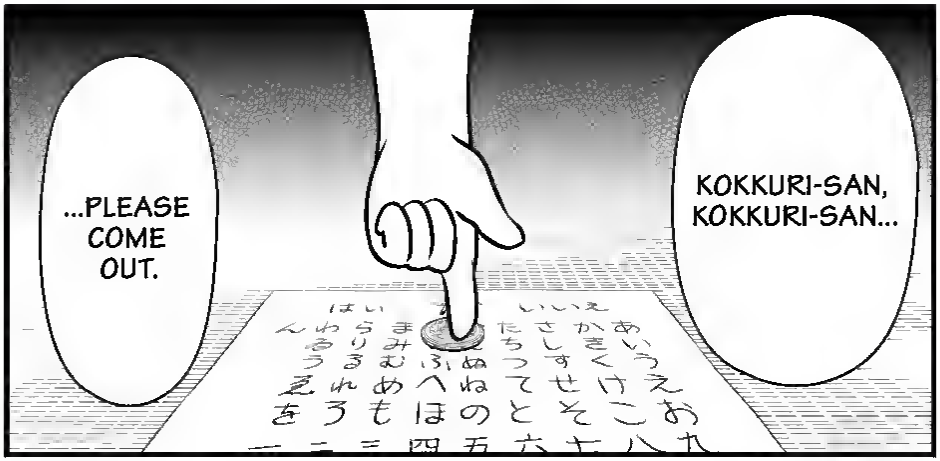
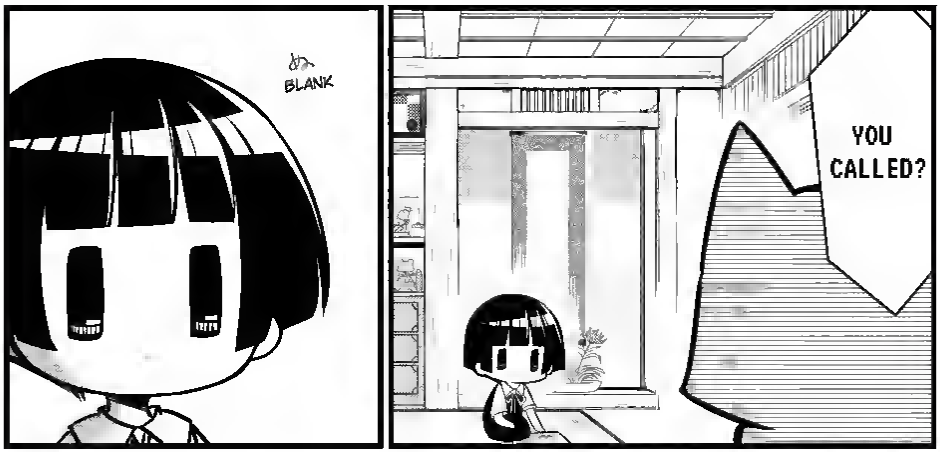
KOKKURISAN


KOKKURI-SAN, KOKKURI-SAN...
...PLEASE COME OUT.
はい
いいえ

KOKKURI-SAN, KOKKURI-SAN...
BLAAANK
...PLEASE COME OUT.


BLANK
YOU CALLED?

THE SUPER-LETHARGIC, LIGHT AND FLUFFY COMEDY

GUGUREI

KOKKURISAN

HAUNTING 111:
KOKKURI-SAN VS.
MECHA KOKKURI

MIDORI ENDO

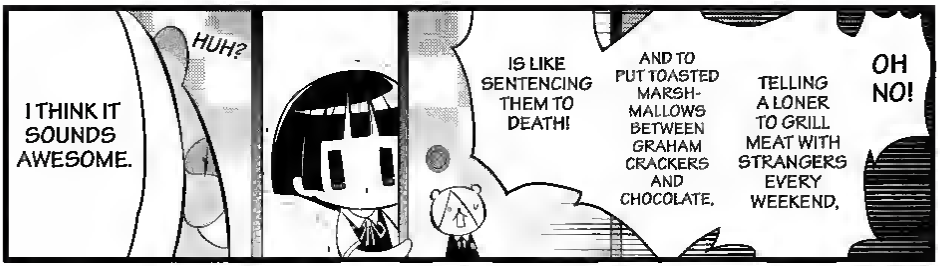
...
KOKKURI-SAN, KOKKURI-SAN...
WHERE DID YOU HIDE MY CUP NOODLES?
HEEE HOOO
コーボー
THE TOP OF THE CUPBOARD.
MY DAR-LING...
HEEE HOOO
コーボー
AH!

I HAVEN'T SEEN HER DO THIS FOR A LONG TIME.
MY DARLING IS PLAYING THE GAME OF KOKKURI-SAN!
CHATTER
CHATTER
CHATTER
PEPPER STEAK.
HEY, FOX, WHAT'S FOR DINNER?
AH...
WHAP
DO YOU GUYS SEE NOTHING STRANGE ABOUT TALKING TO A MECHA VERSION OF ME?

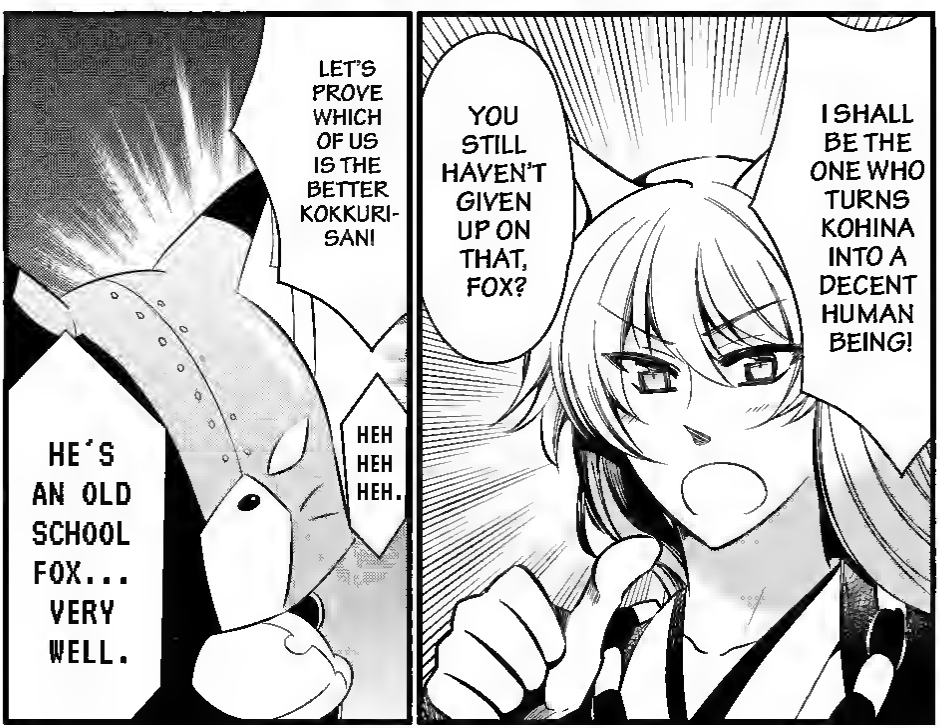
?
STAND むくり
?
I WONDER WHICH IS THE REAL ONE...
YOU'RE DOING THIS ON PURPOSE, AREN'T YOU?
THERE ARE... TWO KOKKURI-SANS?
THE ONE WHO'LL GIVE ME MONEY IS THE REAL ONE.
THE ONLY THING I'M GIVING YOU IS THE HELP WANTED ADS, YOU DAMN NEET!
WE'VE KNOWN EACH OTHER FOREVER, YOU KNOW.
I KNOW HOW TO TELL WHICH ONE YOU ARE, FOX...

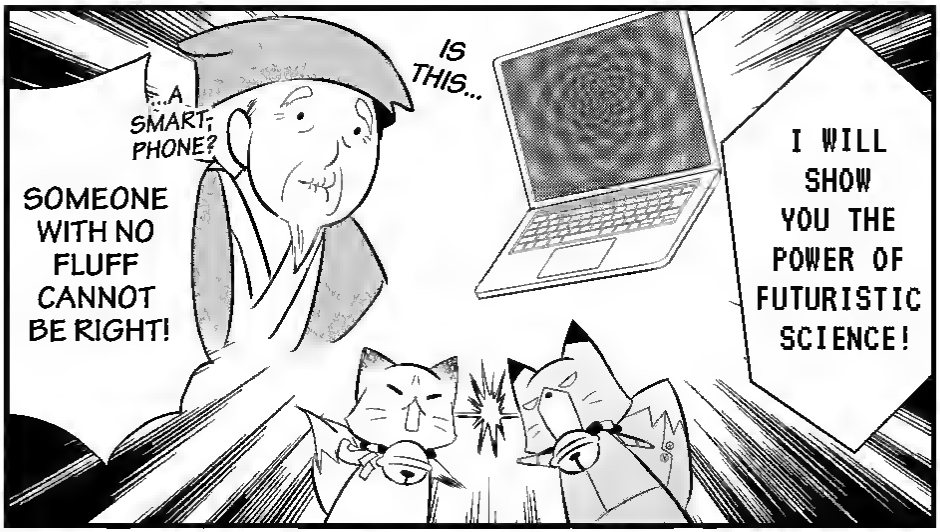
APPEAR-
ANCE
I AM MECHA KOKKURI.
I AM A FOX-TYPE BABYSITTING ROBOT FROM THE 22ND CENTURY.
REALLY?
THE FUTURE IS A DARK WORLD WHERE SCIENTIFIC ADVANCEMENT HAS GIVEN ROBOTS CONTROL OVER HUMANS.
MY JOB IS TO OBSERVE PROFESSOR ICHIMATSU AND TO STOP HER FROM BECOMING A SCIENTIST
SO THAT THE OARK ROBOTS ARE NEVER INVENTED.
I WONDER WHERE I'VE HEARD THAT BEFORE...

IN ORDER TO SAVE THE FUTURE...
...SHE ENDED UP INVENTING THE DARK ROBOT.
KOHINA WAS SO BORED FROM BEING ALONE ALL THE TIME...
TOO BAD I DID NOT INVENT CUP NOODLES.
I WOULD EXPECT NO LESS OF MY DARLING.
SO YOU'RE GONNA BE A GENIUS SCIENTIST, EH?
THAT'S WHAT WE'D CALL MISSION IMPOSSIBLE!
KOHINA, I MUST MAKE YOU INTO A NORMAL, HAPPY, HUMAN BEING!
YOU SHALL ATTEND BBQS ON WEEKENDS FROM NOW ON!
YOU WILL ATTEND BBQS ON WEEKENDS!
YOU HAVE NO RIGHT TO REFUSE.
NOW THAT I AM HERE, I WILL NOT ALLOW YOU TO LIVE AS SOMETHING LESS THAN HUMAN!

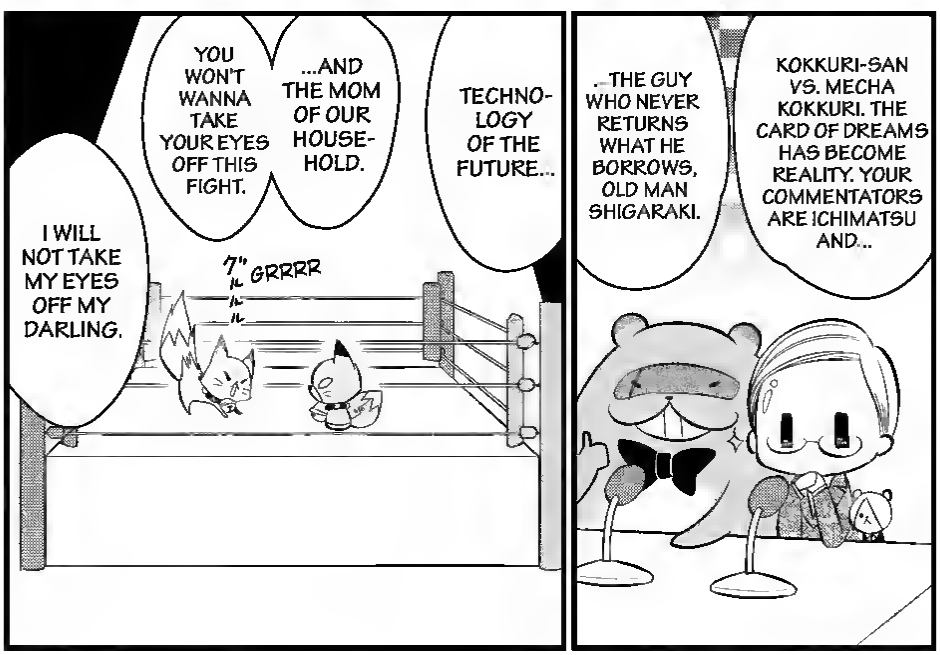

I THINK IT SOUNDS AWESOME.
HUH?
IS LIKE SENTENCING THEM TO DEATH!
AND TO PUT TOASTED MARSH-MALLOWS BETWEEN GRAHAM CRACKERS AND CHOCOLATE.
TELLING A LONER TO GRILL MEAT WITH STRANGERS EVERY WEEKEND,
OH NO!

THAT'S COME OUT OF NOWHERE HAVE ITS WAY!
I WON'T STAND BY AND LET SOME MECHA
WAIT!


HE'S AN OLD SCHOOL FOX... VERY WELL.
HEH HEH HEH.
LET'S PROVE WHICH OF US IS THE BETTER KOKKURI-SAN!
YOU STILL HAVEN'T GIVEN UP ON THAT, FOX?
I SHALL BE THE ONE WHO TURNS KOHINA INTO A DECENT HUMAN BEING!

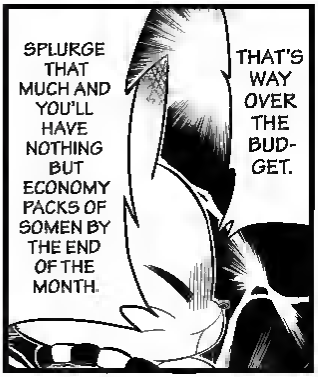


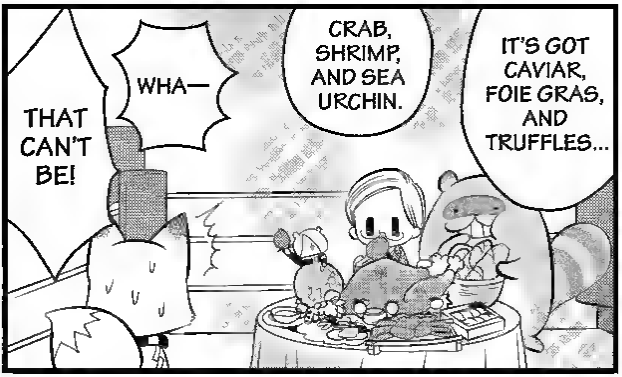
KOKKURI-SAN VS. MECHA KOKKURI


I WILL NOT TAKE MY EYES OFF MY DARLING.
YOU WON'T WANNA TAKE YOUR EYES OFF THIS FIGHT.
...AND THE MOM OF OUR HOUSE-HOLD.
TECHNO-LOGY OF THE FUTURE...
7" GRRRR
...THE GUY WHO NEVER RETURNS WHAT HE BORROWS, OLD MAN SHIGARAKI.
KOKKURI-SAN VS. MECHA KOKKURI. THE CARD OF DREAMS HAS BECOME REALITY. YOUR COMMENTATORS ARE ICHIMATSU AND...

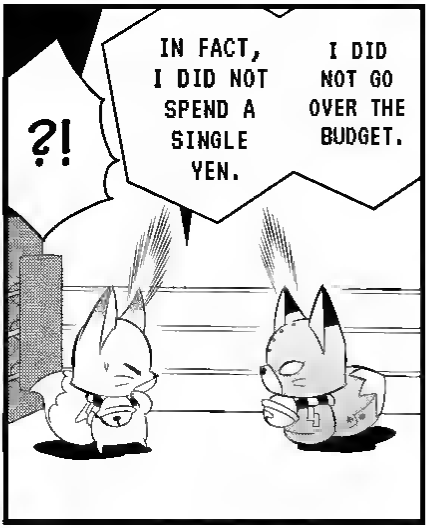
COOKING COMPETITION
SERVING CUP NOODLES WOULD BE AN INSTANT WIN.
OUR CONTESTANTS WILL BE TESTED ON WHICH HEALTHY, DELICIOUS MEALS THEY CAN MAKE ON A LIMITED BUDGET AND WILL ONLY BE ALLOWED TO USE WHAT'S IN THE FRIDGE!
I CAN'T LOSE WHEN IT COMES TO COOKING!
HOW BORING.
IT'S A FAMILY-STYLE MEAL THAT'S GOOD FOR BOTH YOUR WALLET AND YOUR HEALTH.
UP FIRST IS KOKKURI-SAN'S COOKING.
BEHOLD WHAT I AM CAPABLE OF.
WHAT?
IS THAT ALL AN OLD SCHOOL FOX CAN DO?

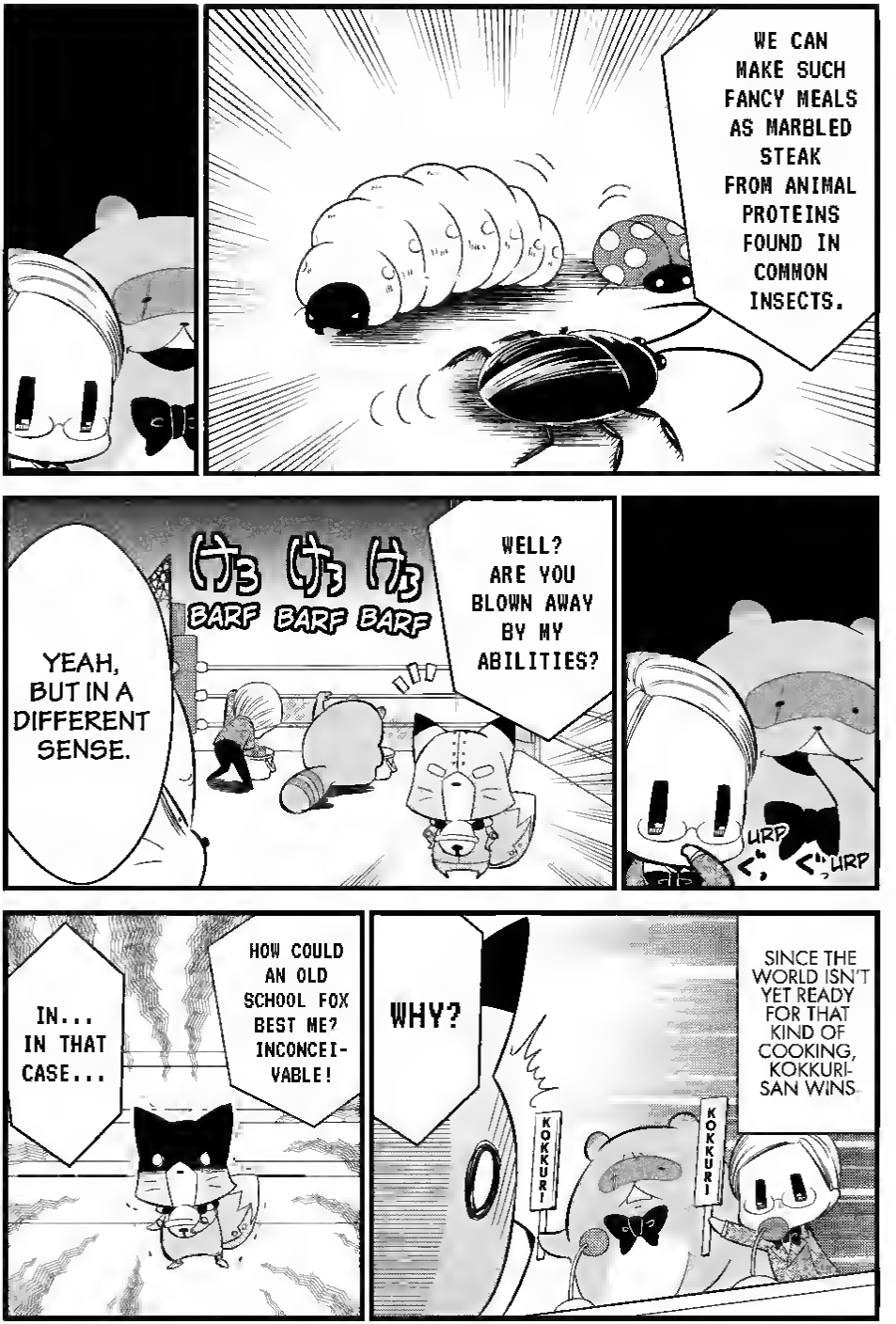
OH, MY, THAT'S QUITE A FEAST!
THIS IS MY DINNER!

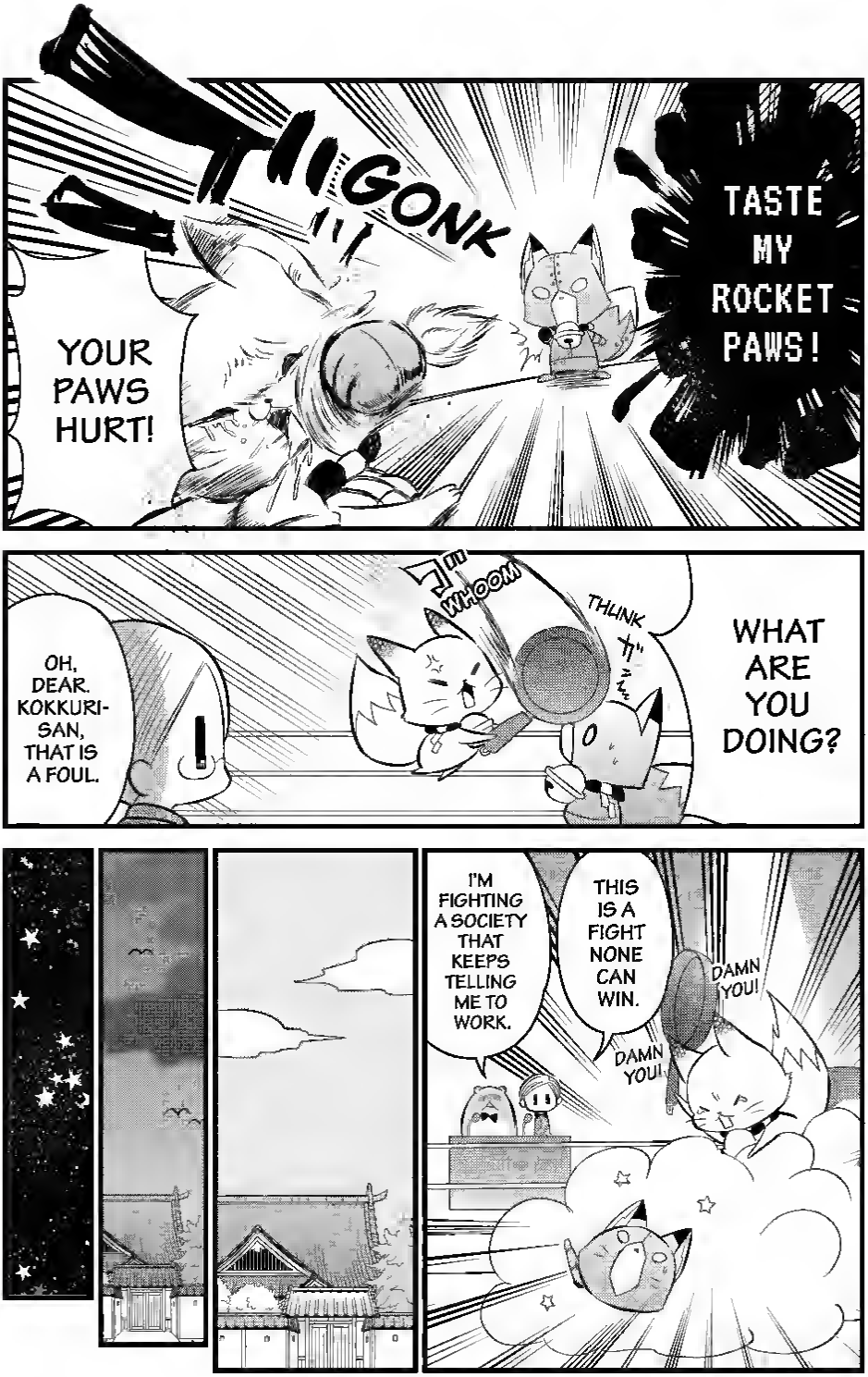

THAT'S WAY OVER THE BUD-GET.
SPLURGE THAT MUCH AND YOU'LL HAVE NOTHING BUT ECONOMY PACKS OF SOMEN BY THE END OF THE MONTH.

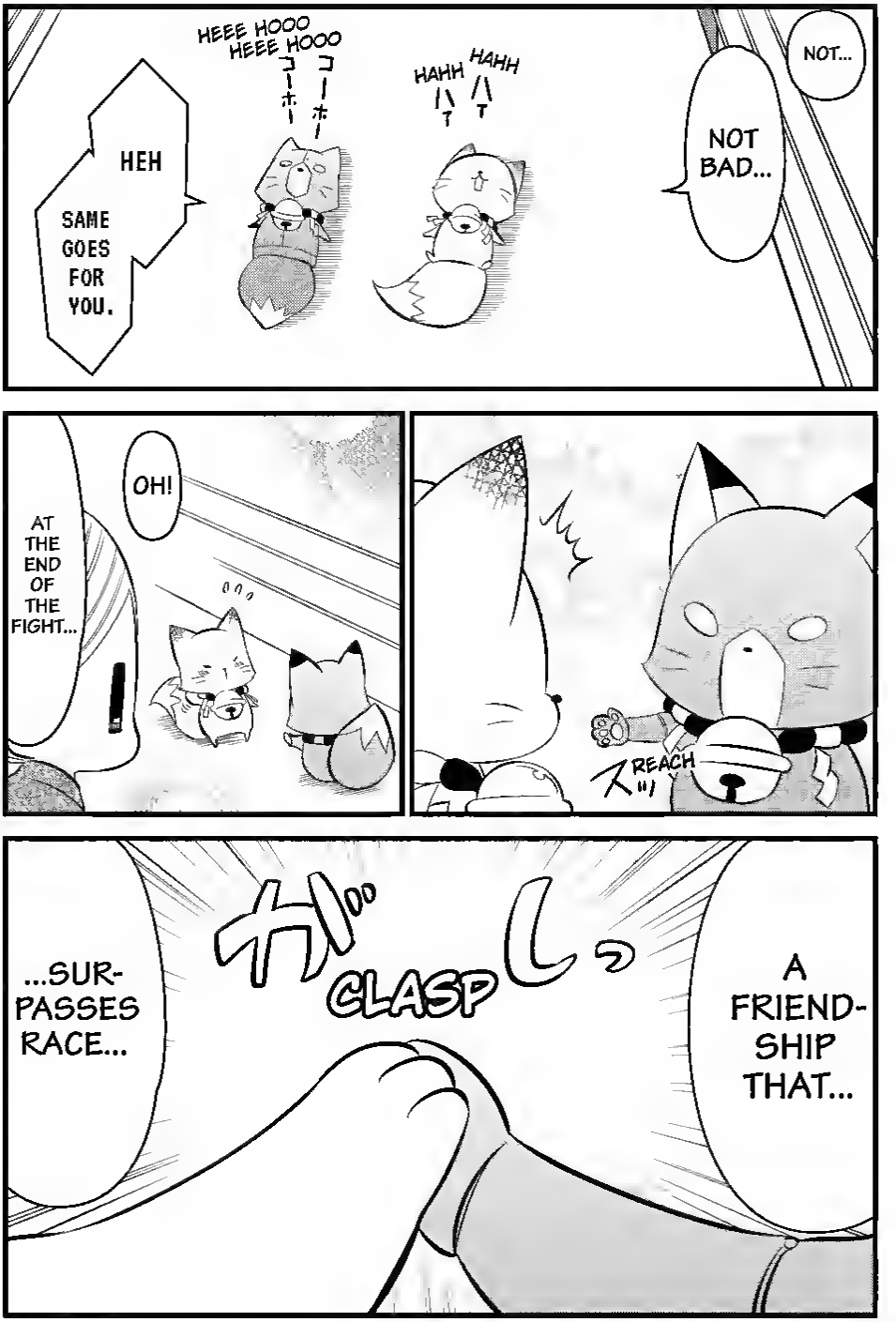

THAT CAN'T BE!
WHA—
CRAB, SHRIMP, AND SEA URCHIN.
IT'S GOT CAVIAR, FOIE GRAS, AND TRUFFLES...

...ALL FOOD SHORTAGE PROBLEMS HAVE BEEN SOLVED THROUGH THE POWER OF SCIENCE.
IN THE FUTURE...


?!
IN FACT, I DID NOT SPEND A SINGLE YEN.
I DID NOT GO OVER THE BUDGET.


WE CAN MAKE SUCH FANCY MEALS AS MARBLED STEAK FROM ANIMAL PROTEINS FOUND IN COMMON INSECTS.
WELL? ARE YOU BLOWN AWAY BY MY ABILITIES?
BARF BARF BARF
YEAH, BUT IN A DIFFERENT SENSE.
URP
URP
HOW COULD AN OLD SCHOOL FOX BEST ME? INCONCEI-VABLE!
IN... IN THAT CASE...
WHY?
KOKKURI
KOKKURI
SINCE THE WORLD ISN'T YET READY FOR THAT KIND OF COOKING, KOKKURI-SAN WINS.


GONK
TASTE MY ROCKET PAWS!
YOUR PAWS HURT!
WHAT ARE YOU DOING?
WHOOM
THUNK
OH, DEAR. KOKKURI-SAN, THAT IS A FOUL.
I'M FIGHTING A SOCIETY THAT KEEPS TELLING ME TO WORK.
THIS IS A FIGHT NONE CAN WIN.
DAMN YOU!
DAMN YOU!


HEEE HOOO
HEEE HOOO
コーホー
コーホー
HAHH
HAHH
NOT...
NOT BAD...
HEH
SAME GOES FOR YOU.
OH!
AT THE END OF THE FIGHT...
REACH
ガシッ
CLASP
...SURPASSES RACE...
A FRIENDSHIP THAT...

...HAS NOT BEEN BORN AT ALL.
O
O
O

HIS "ELECTRONICS KILLER" ABILITY HAD BEEN ACTIVATED.
IT WAS AN ACCI-DENT!
WAIT, NO!
EVEN I'M FREAKED OUT...
UH...
WHOA...
WHY DID YOU KILL HIM?
A SPARE MECHA HAS SHOWN UP!
?
MECHA KOKKURI NO. 2!
I AM...
PLUNK
WHAAAT?
...TO ELIMINATE ALL THE ROBOTS IN THE FUTURE.
I WANT YOU TO USE YOUR POWER...
FLASH
KOKKURI-SAN WAS SENT TO THE FUTURE AS AN ALL-PURPOSE, ANTI-ROBOT, FLUFFY-TYPE WEAPON OF WAR.
OH, CRAP! IT'S MOM!
BOOOOM
BOOOOM

English Digital Edition
Chapter 111

Gugure! Kokkurisan
繰繰れ!コックリさん
Midori Endo

繰繰れ!コックリさん, Chapter 111 ©2016 Midori Endo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2016 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2016 by SQUARE ENIX CO., LTD.